



Înțelegerea corespunzătoare a mențiunilor „**A se consuma de preferință înainte de**” și „**A se consuma până la**” de pe ambalajele produselor alimentare pentru a evita risipa de alimente și a face economii

„A se consuma de preferință înainte de” indică data până la care se preconizează că produsul alimentar își păstrează calitatea.

- > **Produsele alimentare pot fi consumate în siguranță după depășirea datei corespunzătoare mențiunii „A se consuma de preferință înainte de”,** cu condiția ca instrucțiunile de depozitare să fie respectate și ca ambalajul să nu fie deteriorat, dar gustul și textura lor ar putea începe să se altereze.
-
- > Mențiunea **„A se consuma de preferință înainte de”** figurează pe o gamă largă de produse alimentare refrigerate, congelate, uscate (paste făinoase, orez), conservate, precum și pe alte produse alimentare (ulei vegetal, ciocolată etc.).
-
- > Înainte de a arunca un produs alimentar după data corespunzătoare mențiunii **„A se consuma de preferință înainte de”,** verificați dacă ambalajul acestuia este intact și dacă produsul alimentar are aspect, miros și gust bun.
-
- > Odată ce ambalajul unui produs alimentar care poartă mențiunea **„A se consuma de preferință înainte de”** a fost deschis, urmați toate instrucțiunile eventuale, de exemplu **„A se consuma în termen de trei zile de la deschidere”.**



Pentru mai multe informații referitoare la evitarea risipei de alimente, consultați pagina [„http://ec.europa.eu/food/food/sustainability/index_en.htm”](http://ec.europa.eu/food/food/sustainability/index_en.htm)



„A se consuma până la” indică data până la care produsul alimentar poate fi consumat în siguranță.

- > Nu consumați niciodată un produs alimentar după data corespunzătoare mențiunii **„A se consuma până la”**.
- > Mențiunea **„A se consuma până la”** figurează pe produse alimentare foarte perisabile, precum peștele proaspăt, carnea tocată proaspătă etc.
 - > Urmați instrucțiunile de depozitare, de exemplu **„A se păstra în frigider”** sau **„A se păstra la temperaturi de 2 – 4 ° C”**; în caz contrar, produsul alimentar se poate altera mai rapid și vă expuneți riscului unei intoxicații alimentare.
 - > Prin congelarea produsului alimentar la domiciliu la scurt timp după cumpărare, îi puteți prelungi durata de consum în siguranță după data corespunzătoare mențiunii **„A se consuma până la”**, în cazul în care el este congelat în mod corespunzător. Asigurați-vă, totuși, că urmați toate instrucțiunile care figurează în mod



“Best Before”

- BG** • “годен за употреба до...”, когато срокът включва указание за деня, • “годен за употреба до края на...” в останалите случаи,
- ES** • “consumir preferentemente antes del ...” cuando la fecha incluya la indicación del día, • “consumir preferentemente antes de finales de ...” en los demás casos,
- CZ** • “minimální trvanlivost do...”, obsahuje-li datum uvedení dne, • “minimální trvanlivost do konce...” v ostatních případech,
- DA** • “mindst holdbar til ...”, når datoen angiver dagen, • “mindst holdbar til og med ...” i andre tilfælde,
- DE** • “mindestens haltbar bis ...”, wenn der Tag genannt wird, • “mindestens haltbar bis Ende ...” in den anderen Fällen
- ET** • “Parim enne”, kui tähtaeg sisaldab päeva, • muudel juhtudel “Parim enne kuupäeva...”,
- EL** • “ανάλωση κατά προτίμηση πριν από ...”, εφ’ όσον περιλαμβάνεται και η ακριβής ημέρα, • “ανάλωση κατά προτίμηση πριν από το τέλος ...”, στις υπόλοιπες περιπτώσεις,
- FR** • “à consommer de préférence avant le ...” lorsque la date comporte l’indication du jour, • “à consommer de préférence avant fin ...” dans les autres cas,
- IT** • “da consumarsi preferibilmente entro il...”, quando la data comporta l’indicazione del giorno, • “da consumarsi preferibilmente entro fine...”, negli altri casi,
- LV** • “Ieteicams līdz...”, kad termiņā ietilpst dienas norāde, • “Ieteicams līdz...beigām” pārējos gadījumos,
- LT** • “Geriausias iki...”, kai dataje nurodoma diena, • “Tinka vartoti iki...” — kitais atvejis,
- HU** • “Minőségét megőrzi...-ig”, amennyiben a dátumban szerepel a nap megjelölése, • “Minőségét megőrzi... végéig” más esetekben,
- MT** • “Tajjeb qabel...” meta d-data tinkludi indikazzjoni tal-ġurnata, • “tajjeb qabel l-aħħar...” f’kazijiet oħra,

- NL** • “Ten minste houdbaar tot ...” wanneer in de datumaanduiding de dag is vermeld, • “Ten minste houdbaar tot einde ...” in de andere gevallen,
- PL** • “Najlepiej spożyć przed ...” — gdy data zawiera oznaczenie dnia, • “Najlepiej spożyć przed końcem ...” — w innych przypadkach.
- PT** • “a consumir de preferência antes de...”, quando a data indique o dia, • “a consumir de preferência antes do fim de...”, nos outros casos,
- RO** • „a se consuma de preferință înainte de ...”, atunci când data conține indicarea zilei, • „a se consuma înainte de sfârșitul ...”, în celelalte cazuri,
- SK** • “Minimálna doba trvanlivosti...”, v prípade, keď sa na označení doby trvanlivosti uvádza deň, • “Minimálna doba trvanlivosti do konca...” v ostatných prípadoch,
- SI** • “Uporabno najmanj do...”, kadar se datum navede z dnevom, • “Uporabno najmanj do konca...” v drugih primerih.
- FI** • “parasta ennen”, kun ajankohta ilmoitetaan päivän tarkkuudella; tai ilmaisu, • “parasta ennen... loppua”, kun ajankohta ilmoitetaan jollakin muulla tavalla.
- SE** • “Bäst före...” när datumet omfattar uppgift om dagen, • “Bäst före utgången av...” i övriga fall.

“Use By”

- BG** “използвай преди”- **ES** “fecha de caducidad” **CZ** “spotřebujte do”- **DA** “sidste anvendelsesdato”- **ET** “verbrauchen bis”- **EL** “κόλληκ κουνι”- “ανάλωση μέχρι”- **FR** “à consommer jusqu’au”- **IT** “da consumare entro”- **LV** “izlietot līdz” - **LT** “tinka vartoti iki” - **LT** “fogyasztható”- **MT** “uża sa” - **DE** “te gebruiken tot”- **PL** “należy spożyć do” - **PT** “a consumir até” - **RO** “expiră la data de”- **SK** “spotřebujte do”- **SI** “porabiti do”- **FI** “viimeinen käyttöajankohta”- **SE** “sista förbrukningsdag”